

## APPENDIX TO CHAPTER 2:

### Luke 24:13-35<sup>3</sup>

That very day two of them were going to a village named Emmaus, about seven miles from Jerusalem, and talking with each other about all these things that had happened. While they were talking (ἐν τῷ ὁμιλεῖν αὐτοῦς) and discussing together, Jesus himself drew near and went with them. But their eyes were kept from recognising Him. And He said to them: “What is this conversation which you are holding with each other (οὓς ἀντιβάλλετε πρὸς ἀλλήλους) as you walk?” And they stood still, looking sad (σκυθρωποὶ). Then one of them, named Cleopas, answered him: “Are you the only visitor (παροικεῖς) to Jerusalem who does not know the things that have happened there in these days?” And he said to them: “What things?” And they said to him: “Concerning Jesus of Nazareth, who was a prophet mighty in deed and word before God and all the people, and how our chief priests and rulers delivered him up to be condemned to death, and crucified him. But we had hoped that he was the one to redeem Israel. Yes, and besides all this, it is now the third day since this happened. Moreover, some women of our company amazed us. They were at the tomb early in the morning, and did not find his body; and they came back saying that they had even seen a vision of angels, who said that he was alive. Some of those who were with us went to the tomb, and found it just as the women had said; but Him they did not see.” And He said to them: “O foolish men, and slow of heart to believe all that the prophets have spoken! Was it not necessary that the Christ should suffer these things and enter into his glory?” And beginning with Moses and all the prophets, He interpreted to them (διερμήνευσεν αὐτοῖς) in all the Scriptures the things concerning Himself. So they drew near to the village to which

---

<sup>3</sup> RSV + inserts from Nestle/Aland 27 GNT.

they were going. He appeared to be going further, but they constrained Him, saying: "Stay with us, for it is toward evening and the day is now far spent." So He went in to stay with them. When He was at table with them, He took the bread and blessed, and broke it, and gave it to them. And their eyes were opened (διηνοιχθησαν) and they recognized Him; and He vanished out of their sight (αὐτὸς ἄφαντος ἐγένετο). They said to each other: "Did not our hearts burn within us while He talked to us on the road, while He opened to us the Scriptures?" And they rose that same hour and returned to Jerusalem; and they found the eleven gathered together and those who were with them, who said: "The Lord has risen indeed, and has appeared to Simon!" Then they told what had happened on the road, and how he was known to them in the breaking of the bread.